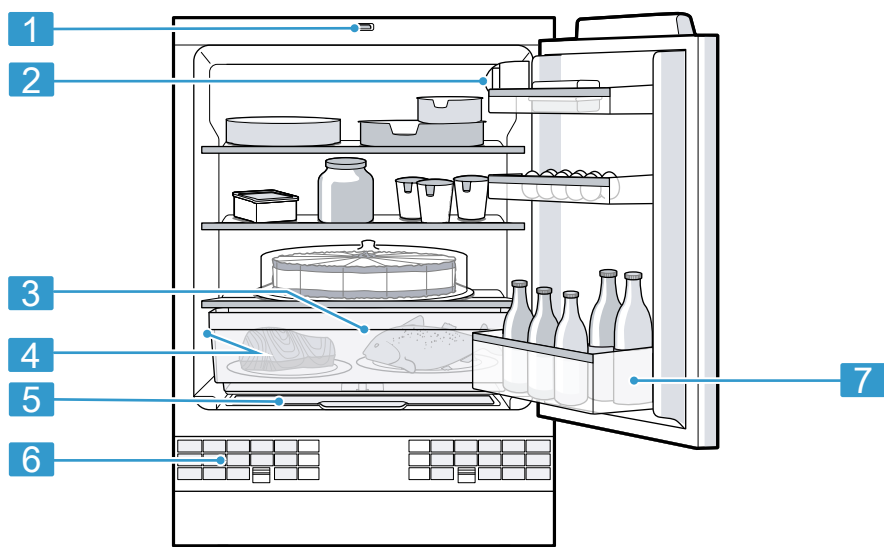




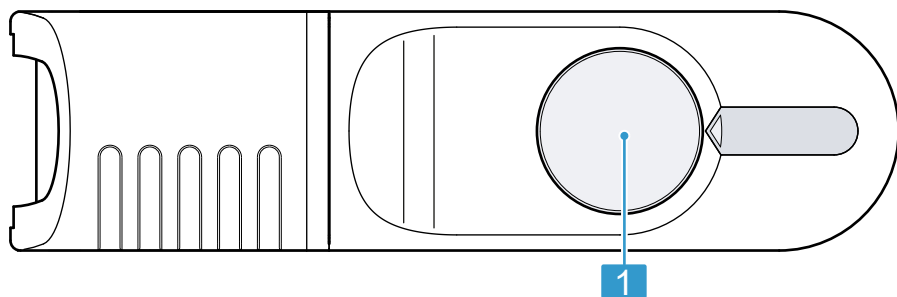
Frigorífico
Frigorífico
Ψυγείο

[es] Manual de usuario
[pt] Manual do utilizador
[el] Εγχειρίδιο χρήστη

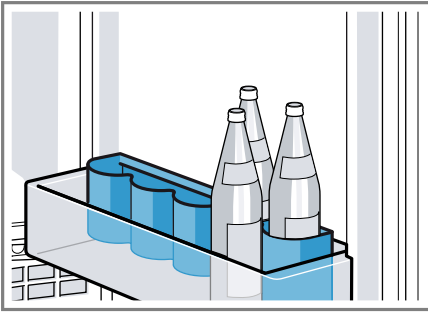
K431..



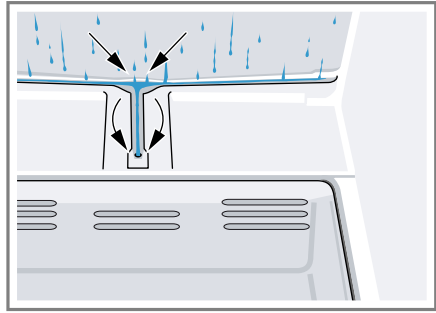
1



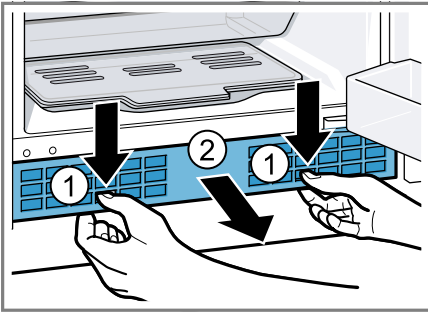
2



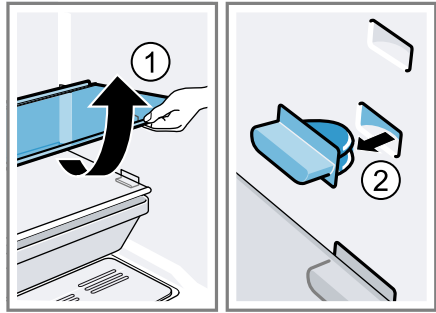
3



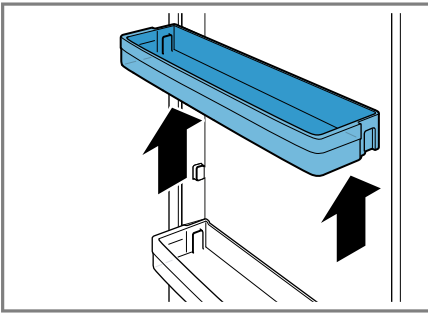
4



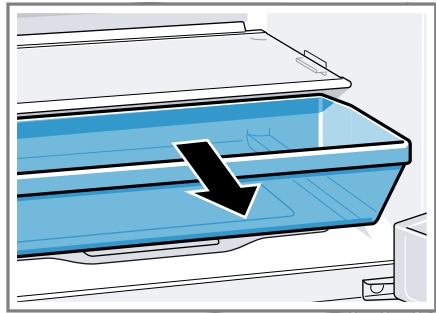
5



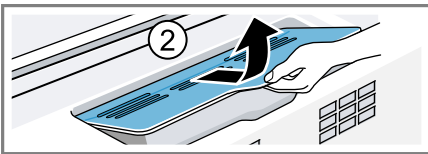
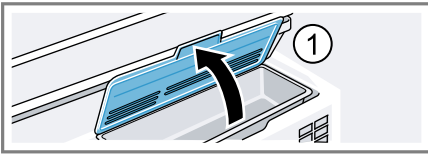
6



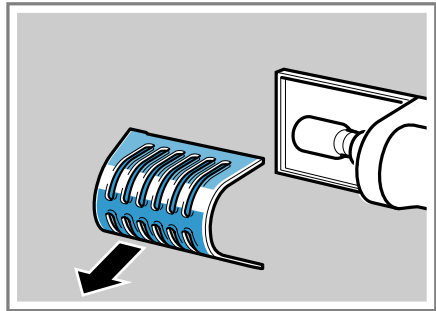
7



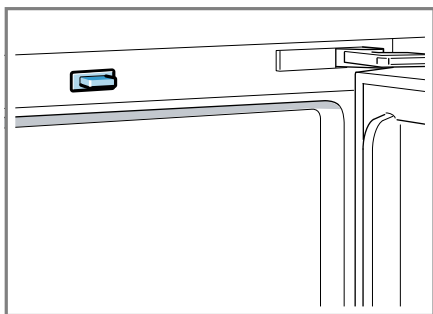
8



9



10



11

Tabla de contenidos

1 Seguridad	7		
1.1 Advertencias de carácter ge- neral.....	7	7.2 Advertencias relativas al fun- cionamiento del aparato	16
1.2 Uso conforme a lo prescrito	7	7.3 Desconectar el aparato.....	16
1.3 Limitación del grupo de usuarios.....	7	7.4 Ajustar la temperatura.....	17
1.4 Transporte seguro.....	8	8 Compartimento frigorífico	17
1.5 Instalación segura	8	8.1 Consejos para el almacena- miento de alimentos en el compartimento frigorífico	17
1.6 Uso seguro.....	9	8.2 Prestar atención a las dife- rentes zonas de frío del compartimento frigorífico	17
1.7 Aparato dañado	11	8.3 Capacidad de refrigeración	17
2 Evitar daños materiales	13	8.4 Adhesivo «OK».....	18
3 Protección del medio am- biente y ahorro	13	9 Desescarchar el aparato.....	18
3.1 Eliminación del embalaje	13	9.1 Desescarchar el comparti- mento frigorífico	18
3.2 Ahorro de energía	13	10 Cuidados y limpieza.....	18
4 Instalación y conexión.....	14	10.1 Indicación para la conser- vación de superficies de acero inoxidable.....	18
4.1 Volumen de suministro	14	10.2 Preparar el aparato para su limpieza	18
4.2 Requisitos para seleccionar el lugar de colocación.....	14	10.3 Limpiar el aparato	19
4.3 Montar el aparato	15	10.4 Limpiar la canaleta de de- sagüe y el orificio de dre- naje.....	19
4.4 Preparar el aparato para el primer uso	15	10.5 Limpiar la rejilla de ventila- ción.....	19
4.5 Conexión del aparato a la red eléctrica.....	15	10.6 Retirar elementos del apa- rato	20
5 Familiarizándose con el apa- rato.....	15	11 Solucionar pequeñas averí- as.....	21
5.1 Aparato.....	15	12 Almacenamiento y elimina- ción	23
5.2 Panel de mando	15	12.1 Interrumpir el funcionamien- to del aparato.....	23
6 Equipamiento	15	12.2 Eliminación del aparato usado.....	23
6.1 Bandeja	15		
6.2 Cajón deslizante.....	16		
6.3 Cajón con tapa para fruta y verdura	16		
6.4 Botellero de puerta.....	16		
6.5 Accesorios.....	16		
7 Manejo básico	16		
7.1 Conectar el aparato	16		

es

13 Servicio de Asistencia Técnica 24

13.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)..... 24

14 Datos técnicos 24



1 Seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

1.1 Advertencias de carácter general

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

1.2 Uso conforme a lo prescrito

Utilizar el aparato solo:

- para refrigerar alimentos.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

1.3 Limitación del grupo de usuarios

Estos aparatos solo podrán ser usados por niños a partir de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de los mismos siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar el frigorífico/congelador.

1.4 Transporte seguro

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

El elevado peso del aparato puede causar lesiones al levantarlo.

- Una sola persona no puede levantar el aparato.

1.5 Instalación segura

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Las instalaciones incorrectas son peligrosas.

- Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- No alimentar nunca el aparato a través de un dispositivo de conmutación externo, como por ejemplo, un reloj avisador o un mando a distancia.
- Cuando el aparato esté montado, el enchufe del cable de conexión de red debe quedar accesible, o, en caso de que no pueda quedar accesible, debe instalarse un dispositivo de separación omnipolar en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las normas de instalación.
- Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni se dañe.

Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red es peligroso.

- Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con fuentes de calor.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!

Si las aberturas de ventilación del aparato se encuentran cerradas, puede generarse una mezcla inflamable de aire y gas en caso de una fuga del circuito de enfriamiento.

- ▶ No cerrar las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la carcasa de la instalación.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Es peligroso utilizar cables de conexión de red prolongados y adaptadores no autorizados.

- ▶ No utilizar alargaderas ni tomas de corriente múltiples.
- ▶ Si el cable de conexión de red es demasiado corto, ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.
- ▶ Utilizar solo adaptadores autorizados por el fabricante.

Las unidades de alimentación o las tomas de corriente múltiples móviles pueden sobrecalentarse y provocar incendios.

- ▶ No colocar las unidades de alimentación o las tomas de corriente múltiples móviles en la parte posterior de los aparatos.

1.6 Uso seguro

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

Si los niños encuentran piezas de tamaño reducido, pueden aspirarlas o tragarlas y asfixiarse.

- ▶ Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

- No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de explosión!

Los dispositivos eléctricos y otros medios pueden dañar el ciclo de refrigeración; pueden provocarse fugas del líquido refrigerante inflamable y producirse una explosión.

- Para acelerar la descongelación, no utilizar ningún otro dispositivo mecánico u otro medio distinto a los recomendados por el fabricante.

Los productos que contienen gases propelentes o inflamables y las materias explosivas pueden causar una explosión (por ejemplo, espráis).

- No guardar productos que contengan gases propelentes o inflamables ni materias explosivas en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!

Los dispositivos eléctricos en el interior del aparato pueden provocar incendios (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.).

- No poner en funcionamiento dispositivos eléctricos en el interior del aparato.

Los vapores de estos líquidos inflamables pueden incendiarse (explosión).

- Tener presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

Riesgo de lesiones en los ojos debido a la salida de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos.

- Prestar atención a que las tuberías del circuito de frío y el aislamiento de su aparato no sufran daños.

⚠ PRECAUCIÓN – ¡Riesgo de daños para la salud!

Para evitar la contaminación de los alimentos, se deben tener en cuenta las siguientes indicaciones.

- Si se abre la puerta durante un tiempo prolongado, se puede producir un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.

- ▶ Limpiar regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles.
- ▶ Guardar el pescado y la carne cruda en recipientes apropiados en el frigorífico con el fin de que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- ▶ Si el frigorífico/congelador está vacío durante mucho tiempo, apagar, descongelar, limpiar y dejar la puerta abierta para evitar la creación de moho.

Las piezas metálicas o con aspecto metálico pueden contener aluminio. Si algún alimento ácido entra en contacto con el aluminio presente en el aparato, los iones de aluminio podrían traspasarse a los alimentos.

- ▶ No consumir alimentos contaminados.

1.7 Aparato dañado

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso son peligrosos.

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ Llame al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 24*

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Riesgo de incendio!



Si los tubos están dañados, se puede producir una fuga de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos, lo que puede provocar un incendio.

- ▶ Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- ▶ Ventilar la estancia.
- ▶ Apagar el aparato. → *Página 16*
- ▶ Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.
- ▶ Llamar al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 24*

2 Evitar daños materiales

¡ATENCIÓN!

Al subirse o apoyarse sobre zócalos, cajones o puertas, se puede dañar el aparato.

- ▶ No subirse ni apoyarse sobre los zócalos, cajones o puertas.

La suciedad con aceite o grasa puede crear poros en las piezas de plástico y las juntas de las puertas.

- ▶ Mantener las piezas de plástico y juntas de las puertas sin aceites y grasas.

Las piezas metálicas o con aspecto metálico pueden contener aluminio. El aluminio reacciona al contacto con alimentos ácidos.

- ▶ No guardar alimentos sin envasar en el aparato.

3 Protección del medio ambiente y ahorro

3.1 Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▶ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

3.2 Ahorro de energía

Si tiene en cuenta estas indicaciones, su aparato consumirá menos corriente.

Selección del lugar de colocación

- Proteger el aparato de la radiación solar directa.

- Instalar el aparato con la mayor distancia posible respecto a radiadores, hornos y otras fuentes de calor:
 - Mantener una distancia de 30 mm respecto a cocinas de gas o eléctricas.
 - Mantener una distancia de 300 mm respecto a hornos de carbón o aceite.
- No cubrir ni bloquear nunca las rejillas de ventilación exteriores.

Ahorro de energía durante el funcionamiento

Nota: La posición de los elementos y accesorios del aparato no influye en su consumo de energía.

- No mantener abierto el aparato durante mucho tiempo.
- No cubrir ni bloquear nunca los orificios de ventilación interiores o las rejillas de ventilación exteriores.
- Procurar transportar a casa los alimentos en una bolsa isotérmica y colocarlos inmediatamente en el aparato.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta la temperatura ambiente antes de almacenarlos.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico para aprovechar el frío desprendido por los mismos.
- Dejar siempre un poco de espacio entre los alimentos y la pared posterior.
- Envasar herméticamente los alimentos.

4 Instalación y conexión

4.1 Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.

En caso de reclamación, dirigirse al comercio en cuestión o a nuestro Servicio de Asistencia Técnica
→ *Página 24.*

El suministro se compone de los siguientes elementos:

- Modelo encastrable
- El equipamiento y los accesorios¹
- Material de montaje
- Instrucciones de montaje
- Instrucciones de uso
- Directorio de Servicios de Atención al Cliente
- Documento de la garantía²
- Etiqueta energética
- Información sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

4.2 Requisitos para seleccionar el lugar de colocación

ADVERTENCIA **Riesgo de explosión!**

Si el aparato se encuentra en un espacio demasiado pequeño, puede generarse una mezcla inflamable de aire y gas en caso de una fuga del circuito de enfriamiento.

- Colocar el aparato en espacios que tengan un volumen mínimo de 1 m³ por 8 g de líquido refrigeran-

te. La cantidad de refrigerante se indica en la placa de características. → *Fig. 1/4*

El peso de fábrica del aparato puede llegar, en función del modelo concreto, hasta los 35 kg.

Para soportar el peso del dispositivo, la superficie debe ser lo suficientemente estable.

Temperatura ambiente admisible

La temperatura ambiente admisible de la habitación depende de la clase climática del aparato.

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. → *Fig. 1/4*

Clase climática	Temperatura ambiente admisible
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

El aparato puede funcionar perfectamente en los rangos de temperatura ambiente admisibles.

Si un aparato de la clase climática SN funciona a una temperatura ambiente más fría, no se producirán daños en el mismo hasta una temperatura de 5 °C.

Montaje bajo encimera

En determinados tipos de encimera, por ejemplo de piedra, vidrio o acero inoxidable, muchas veces no es posible fijar el aparato por debajo de la encimera. En el Servicio de Asistencia Técnica de la marca se pueden adquirir accesorios para la fijación del aparato en las paredes laterales.

¹ Según el equipamiento del aparato

² No disponible en todos los países

→ "Servicio de Asistencia Técnica",
Página 24

4.3 Montar el aparato

- ▶ Montar el aparato siguiendo las instrucciones de montaje adjuntas.

4.4 Preparar el aparato para el primer uso

1. Retirar el material informativo.
2. Retirar las láminas protectoras y los seguros de transporte, p. ej., la cinta adhesiva y la caja.
3. Primera limpieza del aparato.
→ Página 19

4.5 Conexión del aparato a la red eléctrica

1. El enchufe del cable de conexión de red del aparato debe conectarse a una toma de corriente cercana al aparato.

Los datos de conexión de aparato se encuentran en la placa de características. → Fig. 1/ 4

2. Comprobar que el enchufe del cable de conexión de red está firme en la toma de corriente.
- ✓ El aparato está listo para su uso.

5 Familiarizándose con el aparato

5.1 Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.
→ Fig. 1

1 Interruptor de luz

2 Panel de mando

3 Cajón deslizante
→ Página 16

4 Placa de características

5 Cajón para fruta y verdura

6 Rejilla de ventilación exterior

7 Botellero de la puerta para guardar grandes botellas

Nota: Es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento y tamaño que no concuerdan con las de su aparato concreto.

5.2 Panel de mando

Mediante el panel de mando se pueden ajustar todas las funciones del aparato y recibir información sobre el estado de funcionamiento.

→ Fig. 2

1 El termostato ajusta la temperatura.

6 Equipamiento

El equipamiento del aparato depende del modelo.

6.1 Bandeja

Si se desea modificar la posición de las bandejas según sea necesario, puede retirarse la bandeja.

→ "Retirar las bandejas", Página 20
Cambiar los tapones de ambos lados y volver a colocar la bandeja.

6.2 Cajón deslizante

Guardar los productos cárnicos en el cajón deslizante. Para cargar y descargar el cajón deslizante, este puede extraerse. → *Página 20*

6.3 Cajón con tapa para fruta y verdura

Guardar frutas y las verduras frescas en el cajón para fruta y verdura.

Retirar el cajón para verdura y verdura si se desea cargarlo o descargarlo. → *Página 20*

En función de la cantidad y el tipo de alimentos almacenados en el cajón para fruta y verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco.

Para conservar la calidad y el sabor de las frutas y hortalizas sensibles al frío (p. ej. piñas, plátanos, cítricos, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas), se recomienda almacenarlas fuera del aparato a una temperatura aproximada de entre 8 °C y 12 °C.

6.4 Botellero de puerta

El botellero puede retirarse y recolocarse en otro lugar para modificar su posición según sea necesario.

→ *"Retirar el botellero de puerta", Página 20*

6.5 Accesorios

Utilice accesorios originales. Están pensados para este aparato. Los accesorios del aparato dependen del modelo.

Huevera

Depositar los huevos en la huevera.

Retenedor de botellas

El retenedor de botellas impide que las botellas vuelquen al abrir y cerrar la puerta del aparato.

→ Fig. 3

7 Manejo básico

7.1 Conectar el aparato

1. Girar el termostato hasta una posición distinta de «0».
- ✓ El aparato comienza a refrigerar.
2. Ajustar la temperatura deseada.
→ *Página 17*

7.2 Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- Una vez encendido el aparato, transcurren varias horas hasta que se alcanza la temperatura ajustada.
No introducir alimentos en el aparato antes de alcanzar la temperatura.
- Si se abre la puerta del compartimento frigorífico con frecuencia, se introducen grandes cantidades de alimentos o la temperatura ambiente es demasiado alta, la temperatura del compartimento frigorífico será más elevada.
- Cuando se cierra la puerta, puede producirse una presión. La puerta se vuelve a abrir con dificultad. Esperar un momento hasta que la presión se estabilice.

7.3 Desconectar el aparato

- Desplazar el termostato hasta la posición «0».

7.4 Ajustar la temperatura

Ajustar la temperatura del compartimento frigorífico

- Girar el termostato hasta la posición deseada.

La temperatura recomendada del compartimento frigorífico asciende a 4 °C.

→ "Adhesivo «OK»", Página 18

8 Compartimento frigorífico

En el compartimento frigorífico, se puede almacenar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos, platos preparados y productos de panadería.

La temperatura se puede ajustar del nivel 1 al nivel 5.

La temperatura recomendada del compartimento frigorífico asciende a 4 °C.

→ "Adhesivo «OK»", Página 18

En el compartimento frigorífico, también se puede conservar a corto y medio plazo alimentos perecederos. Cuanto más baja sea la temperatura seleccionada, más tiempo se mantienen frescos los alimentos.

8.1 Consejos para el almacenamiento de alimentos en el compartimento frigorífico

- Guarde únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.
- Deben observarse las fechas de caducidad o de consumo preferente señaladas por los fabricantes.
- Colocar los alimentos empaquetados o bien cubiertos.

- Dejar enfriar los alimentos y bebidas calientes antes de introducirlos en el aparato.

8.2 Prestar atención a las diferentes zonas de frío del compartimento frigorífico

La circulación de aire en el compartimento frigorífico genera diferentes zonas de frío.

Zona más fría

La zona más fría del compartimento está en el cajón deslizante.

Consejo: Guardar en la zona de más frío los alimentos perecederos, como pescado, embutido y carne.

La zona menos fría

La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

Consejo: Guardar en la zona menos fría la comida menos perecedera, por ejemplo, el queso curado y la mantequilla. De esta manera, el queso podrá desarrollar su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

8.3 Capacidad de refrigeración

La temperatura del compartimento frigorífico puede aumentar temporalmente al introducir grandes cantidades de alimentos o bebidas.

Consejo: Girar el termostato y mantener un valor superior durante aprox. 7 horas.

→ "Ajustar la temperatura del compartimento frigorífico", Página 17

8.4 Adhesivo «OK»

Con el adhesivo «OK» se puede comprobar si se ha alcanzado la temperatura recomendada para el almacenamiento seguro de los alimentos en el compartimento frigorífico (+4 °C o menor).

El adhesivo «OK» no está disponible en todos los modelos.

En caso de que el adhesivo no muestre «OK», ajustar de modo escalonado una temperatura más baja.

→ *"Ajustar la temperatura del compartimento frigorífico", Página 17*

Al poner el aparato en marcha, este puede necesitar hasta 12 horas para alcanzar la temperatura ajustada.



Ajuste correcto

9 Desescarchar el aparato

9.1 Desescarchar el compartimento frigorífico

Durante el funcionamiento, se forman gotas de agua de descongelación o escarcha en la pared posterior del compartimento frigorífico. La pared posterior del compartimento frigorífico se desescarcha automáticamente. El agua de descongelación atraviesa la canaleta de desagüe hacia el orificio de drenaje que conduce a la bandeja de evaporación y no requiere limpieza.

Para que el agua de descongelación fluya y se evite la formación de olores, tener en cuenta la siguiente in-

formación:

→ *"Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje", Página 19.*

10 Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

El Servicio de Asistencia Técnica debe encargarse de la limpieza de los lugares de difícil acceso. La limpieza por parte del Servicio de Asistencia Técnica puede generar costes.

10.1 Indicación para la conservación de superficies de acero inoxidable

Para la conservación y limpieza de las superficies de acero inoxidable, utilizar únicamente productos y paños de limpieza apropiados para acero inoxidable.

Consejos

- Para evitar que se produzcan arañazos visibles, pasar el paño en dirección de la estructura de la superficie de acero inoxidable.
- Los productos y los paños de limpieza apropiados se pueden adquirir en nuestro Servicio de Atención al Cliente, en un distribuidor o en nuestra página web.

10.2 Preparar el aparato para su limpieza

1. Apagar el aparato. → *Página 16*
2. Desconectar el aparato de la red eléctrica.

Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

3. Retirar los alimentos y guardarlos en un lugar fresco.
Colocar acumuladores de frío directamente sobre los alimentos, si se dispone de ellos.
4. Retirar todos los elementos del aparato. → *Página 20*

10.3 Limpiar el aparato



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.

- No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.

La presencia de líquidos en los elementos de iluminación o en los mandos puede entrañar peligro.

- El agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación ni con los mandos.

¡ATENCIÓN!

Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar la superficie del aparato.

- No utilizar estropajos o esponjas duros.
- No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.

Si entra líquido en el orificio de drenaje, la bandeja de evaporación puede rebosar.

- El agua de limpieza no debe entrar en contacto con el orificio de drenaje.

Si se lavan los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas, se podría producir su deformación o decoloración.

- No lavar nunca los elementos y accesorios del aparato en el lavavajillas.

1. Preparar el aparato para su limpieza. → *Página 18*
2. Limpiar el aparato, los elementos del aparato y las juntas de la puerta con una bayeta, agua templada y un poco de jabón de pH neutro.
3. Secar completamente con un paño suave y seco.
4. Colocar los elementos del aparato.
5. Conexión del aparato a la red eléctrica.
6. Introducir alimentos:

10.4 Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje

Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje regularmente para que el agua de descongelación fluya correctamente.

1. Retirar el cajón deslizante.
→ *Página 20*
2. Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje con cuidado, p. ej., con un bastoncillo de algodón.
→ Fig. 4

10.5 Limpiar la rejilla de ventilación

1. Retirar la rejilla de ventilación exterior para su limpieza.
 - Presionar las grapas de sujeción en las aberturas de ventilación hacia abajo y retirar al mismo tiempo la rejilla de ventilación exterior hacia delante.
→ Fig. 5
2. Limpiar la rejilla de ventilación exterior con agua templada con un poco de jabón y una bayeta.
3. Dejar secar la rejilla de ventilación exterior completamente y volver a colocar.

10.6 Retirar elementos del aparato

Si se desea limpiar a fondo los elementos del aparato, es necesario retirarlos.

Retirar las bandejas

- ▶ Levantar la bandeja, desplazarla hacia adelante, extraerla inclinándola por uno de sus laterales ① y retirar los tapones ②.
→ Fig. **6**

Retirar el botellero de puerta

- ▶ Tirar del botellero y extraerlo.
→ Fig. **7**

Retirar el cajón deslizante

- ▶ Levantar y retirar el cajón deslizante.
→ Fig. **8**

Retirar el cajón con tapa para fruta y verdura

- ▶ Plegar hacia arriba la tapa del cajón para fruta y verdura ① y tirar de él junto con la tapa hacia adelante para retirarlo ②.
→ Fig. **9**

11 Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

Fallo	Causa y resolución de problemas
La iluminación LED no funciona.	La bombilla está defectuosa. 1. Apagar el aparato. → <i>Página 16</i> 2. Desconectar el aparato de la red eléctrica. Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles. 3. Retirar la tapa de la bombilla hacia la izquierda. → Fig. 10 4. Sustituir la bombilla. Bombilla de repuesto: 220-240 V CA, casquillo E14; consultar el vataje de la bombilla defectuosa. El interruptor de la luz está agarrotado. ▶ Comprobar si se puede mover el interruptor. → Fig. 11
Hay agua en la base del compartimento frigorífico.	La canaleta de desagüe del agua de descongelación o el orificio de drenaje están obstruidos. ▶ Limpiar la canaleta de desagüe y el orificio de drenaje. → <i>Página 19</i>
El aparato suena, burbujea o emite zumbidos, chasquidos o ruidos de agua en movimiento.	No se trata de una avería. El motor está en marcha (compresores, ventilador). El líquido refrigerante fluye a través de los tubos. El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan o desconectan. No se requiere ninguna acción.

Fallo	Causa y resolución de problemas
El aparato hace ruidos.	Los elementos del aparato se tambalean o se quedan atascados.
	► Comprobar los elementos extraíbles y, en caso necesario, volver a introducirlos.
	Las botellas o recipientes entran en contacto.
	► Separar las botellas o recipientes entre sí.

11.1 Corte en el suministro eléctrico

Al producirse un corte en el suministro eléctrico, la temperatura del aparato aumenta, lo que disminuye el tiempo de almacenamiento y afecta a la calidad de los productos congelados.

Los productos congelados se enfrían en condiciones de seguridad durante los tiempos de aumento de temperatura indicados en la placa de características. → Fig. 1/4

Notas

- Durante el corte de suministro eléctrico, se recomienda abrir el aparato lo menos posible y no guardar nuevos alimentos.
- Al finalizar el corte de suministro eléctrico, es preciso comprobar la cantidad de los alimentos.
 - Desechar los productos congelados que se hayan descongelado y estén a temperaturas superiores a los 5 °C.
 - Los productos congelados que se hayan descongelado ligeramente se pueden cocinar o calentar ligeramente, bien para su consumo o para volver a congelarlos.

12 Almacenamiento y eliminación

Aquí se explica cómo preparar el aparato para el almacenamiento. Además, se ofrece información sobre cómo desechar los aparatos usados.

12.1 Interrumpir el funcionamiento del aparato

1. Apagar el aparato. → *Página 16*

2. Desconectar el aparato de la red eléctrica.

Extraer el enchufe del cable de conexión de red o desconectar el fusible de la caja de fusibles.

3. Retirar todos los alimentos.
4. Limpiar el aparato. → *Página 19*
5. Para asegurar la ventilación del interior del aparato, dejar la puerta abierta.

12.2 Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.



ADVERTENCIA

Riesgo de daños para la salud!

Los niños podrían quedar encerrados en el aparato y poner así en peligro su vida.

- No retirar las bandejas y recipientes del aparato a fin de dificultar que los niños pueden acceder al interior del mismo.
- Mantenga a los niños alejados de aparatos inservibles.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio!

Si los tubos están dañados, se puede producir una fuga de líquido refrigerante inflamable y gases nocivos, lo que puede provocar un incendio.

- Prestar atención a que las tuberías del circuito de frío y el aislamiento de su aparato no sufran daños.
- Deseche el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea

2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

13 Servicio de Asistencia Técnica

Si tiene preguntas, si no puede subsanar una avería en el aparato o si éste debe repararse, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

Nota: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía locales vigentes del fabricante. La duración mínima de la garantía (garantía del fabricante para consumidores particulares) en el Espacio Económico Europeo es de 2 años de acuerdo con las condiciones de garantía locales vigentes. Las condiciones de garantía no tienen ningún

efecto sobre otros derechos que le corresponden según la legislación local.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto o en nuestra página web.

13.1 Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

→ Fig. 11/4

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

14 Datos técnicos

En la placa de características del aparato figuran el líquido refrigerante empleado, la capacidad útil y otras especificaciones técnicas.

→ Fig. 11/4

Para obtener más información acerca del modelo, puede accederse a nuestra página web <https://energyla->

bel.bsh-group.com¹. Esta dirección web enlaza con la base de datos oficial de productos de la UE EPREL, cuya dirección web aún no se había publicado en el momento de la impresión. Deben seguirse las instrucciones de la búsqueda de modelo. El identificador del modelo se deriva de los caracteres que se encuentran delante de la barra del número de producto (E-Nr.) ubicado en la placa de características. El identificador del modelo también se encuentra en la primera línea de la etiqueta energética de la UE.

¹ Válido solo para países pertenecientes al Espacio Económico Europeo

Índice

1 Segurança	27
1.1 Indicações gerais	27
1.2 Utilização correta.....	27
1.3 Limitação do grupo de utilizadores.....	27
1.4 Transporte seguro.....	27
1.5 Instalação segura.....	28
1.6 Utilização segura.....	29
1.7 Aparelho danificado	31
2 Evitar danos materiais	32
3 Proteção do meio ambiente e poupança.....	32
3.1 Eliminação da embalagem	32
3.2 Poupança de energia.....	32
4 Instalação e ligação	33
4.1 Âmbito de fornecimento.....	33
4.2 Critérios para o local de instalação	33
4.3 Montar o aparelho.....	34
4.4 Preparar o aparelho para a primeira utilização	34
4.5 Ligação elétrica do aparelho ...	34
5 Familiarização	34
5.1 Aparelho	34
5.2 Painel de comandos	34
6 Equipamento	34
6.1 Prateleira	34
6.2 Gaveta extraível.....	35
6.3 Gaveta de fruta e legumes com tampa	35
6.4 Prateleira para garrafas.....	35
6.5 Acessórios.....	35
7 Operação base	35
7.1 Ligar o aparelho	35
7.2 Indicações sobre o funcionamento	35
7.3 Desligar o aparelho.....	35
7.4 Regular a temperatura	36
8 Compartimento de refrigeração	36
8.1 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no compartimento de refrigeração.....	36
8.2 Zonas de frio no compartimento de refrigeração.....	36
8.3 Capacidade de refrigeração	36
8.4 Autocolante OK	36
9 Descongelação.....	37
9.1 Descongelamento no compartimento de refrigeração.....	37
10 Limpeza e manutenção.....	37
10.1 Instruções de conservação para superfícies em aço inoxidável.....	37
10.2 Preparar o aparelho para a limpeza	37
10.3 Limpar o aparelho	38
10.4 Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento	38
10.5 Limpar a grelha de ventilação.....	38
10.6 Retirar peças de equipamento	39
11 Eliminar anomalias	40
12 Armazenar e eliminar	42
12.1 Colocar o aparelho fora de serviço	42
12.2 Eliminar o aparelho usado	42
13 Serviço de Assistência Técnica	43
13.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)	43
14 Dados técnicos	43



1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

1.2 Utilização correta

O aparelho apenas pode ser utilizado:

- para refrigerar alimentos.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude de 2000 m acima do nível do mar.

1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Crianças com idade entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o frigorífico/congelador.

1.4 Transporte seguro

AVISO – Risco de ferimentos!

O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.

- Não levante o aparelho sozinho.

1.5 Instalação segura

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

As instalações indevidas são perigosas.

- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
 - ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
 - ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.
 - ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
 - ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento omnipolar em conformidade com as regras de instalação.
 - ▶ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.
- É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com fontes de calor.

⚠ AVISO – Risco de explosão!

Se as aberturas de ventilação do aparelho estiverem tapadas, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.

- ▶ As aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na caixa de montagem não devem ser tapadas.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

É perigosa a utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados.

- ▶ Não utilizar cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Se o cabo elétrico for muito curto, contactar a Assistência Técnica.

- ▶ Utilizar exclusivamente adaptadores homologados pelo fabricante.

Tomadas múltiplas ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio.

- ▶ Não coloque tomadas múltiplas nem fichas de ligação da corrente portáteis na parte traseira dos aparelhos.

1.6 Utilização segura

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

A penetração de humidade pode causar choque elétrico.

- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Risco de explosão!

Equipamentos mecânicos ou outros meios podem danificar o circuito de refrigeração, agente refrigerante inflamável pode sair e explodir.

- ▶ Para acelerar o processo de descongelação, não use outros equipamentos mecânicos ou outros meios diferentes dos que são recomendados pelo fabricante.

Produtos com gases propulsores combustíveis e substâncias explosivas podem explodir, p. ex. latas de spray.

- ▶ Não guarde no aparelho produtos que contenham gases propulsores combustíveis nem substâncias explosivas.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

Aparelhos elétricos dentro do aparelho, p. ex., aquecedores ou máquinas de fazer gelo elétricas, podem provocar um incêndio.

- ▶ Não opere aparelhos elétricos dentro do aparelho.

Os vapores de líquidos inflamáveis podem inflamar-se (explosão).

- ▶ Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Lesões nos olhos devido à fuga de agente refrigerante inflamável e gases nocivos.

- ▶ Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.

⚠ CUIDADO – Risco de danos para a saúde!

Para evitar contaminar os alimentos, respeite as seguintes instruções.

- ▶ Se a porta for aberta durante um longo período, pode provocar um aumento considerável da temperatura nas gavetas do aparelho.
- ▶ Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com alimentos e sistemas de escoamento acessíveis.
- ▶ Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados, de forma a não tocarem nem pingarem em outros alimentos.
- ▶ Se o frigorífico/congelador ficar vazio durante muito tempo, desligue o aparelho, descongele, limpe e deixe a porta aberta, para evitar a formação de bolor.

As peças no aparelho metálicas ou com visual metálico podem conter alumínio. Se alimentos ácidos entrarem em contacto com o alumínio, podem haver uma transferência de iões de alumínio para os alimentos.

- ▶ Nunca consuma alimentos contaminados.

1.7 Aparelho danificado

AVISO – Risco de choque elétrico!

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 43*

As reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

AVISO – Risco de incêndio!



Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- ▶ Mantenha o aparelho afastado de fogo ou fontes de ignição.
- ▶ Areje o local.
- ▶ Desligue o aparelho. → *Página 35*
- ▶ Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro elétrico.
- ▶ Contacte a Assistência técnica. → *Página 43*

2 Evitar danos materiais

ATENÇÃO!

A utilização de rodapé, saliências ou portas do aparelho como assento ou subida pode danificar o aparelho.

- ▶ Não pise nem se apoie no rodapé, em saliências ou portas.

Sujidade com óleo ou massa lubrificante pode tornar as peças de plástico e os vedantes da porta porosos.

- ▶ Mantenha as peças de plástico e os vedantes da porta livres de óleos e gorduras.

As peças no aparelho metálicas ou com visual metálico podem conter alumínio. O alumínio reage em caso de contacto com alimentos ácidos.

- ▶ Não conservar alimentos não embalados no compartimento de refrigeração.

3 Proteção do meio ambiente e poupança

3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

3.2 Poupança de energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

Seleção do local de instalação

- Proteja o aparelho contra a radiação direta do sol.

- Instale o aparelho à maior distância possível de elementos de aquecimento, fogão e outras fontes de calor:
 - Respeite uma distância de 30 mm em relação a fogões elétricos ou a gás.
 - Manter uma distância de 300 mm em relação a fogões a óleo ou carvão.
- Nunca cobrir ou tapar as grelhas de ventilação externas.

Poupar energia durante a utilização

Nota: A disposição dos elementos de equipamento não tem influência sobre o consumo de energia do aparelho.

- Abra o aparelho apenas brevemente.
- Nunca cobrir ou tapar as aberturas de ventilação internas ou as grelhas de ventilação externas.
- Alimentos comprados devem ser transportados num saco térmico e arrumados rapidamente no aparelho.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas antes de os guardar.
- Coloque alimentos a descongelar no compartimento de refrigeração para aproveitar o frio dos alimentos.
- Deixe sempre algum espaço entre os alimentos e a parede traseira do aparelho.
- Embale hermeticamente os alimentos.

4 Instalação e ligação

4.1 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

Em caso de reclamações, contacte o seu Agente Comercial ou a nossa Assistência Técnica → *Página 43*.

O fornecimento é constituído por:

- Aparelho de encastrar sob bancada
- Equipamento e acessórios¹
- Material de montagem
- Instruções de montagem
- Manual de instruções
- Lista de Assistência técnica
- Anexo sobre garantia²
- Etiqueta energética
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

4.2 Critérios para o local de instalação



AVISO

Risco de explosão!

Se o aparelho estiver num local demasiado pequeno, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.

- Instale o aparelho apenas num local que tenha, no mínimo, um volume de 1 m³ por 8 g de agente refrigerante. A quantidade de agente refrigerante vem indicada na chapa de características. → *Fig. 1/4*

O peso do aparelho pode pesar de fábrica até 35 kg, conforme o modelo.

O piso tem de ser suficientemente estável para suportar o peso do aparelho.

Temperatura ambiente admissível

A temperatura ambiente admissível depende da classe de climatização do aparelho.

A classe de climatização está indicada na chapa de características.

→ *Fig. 1/4*

Classe de climatização	Temperatura ambiente admissível
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

O aparelho é totalmente operacional dentro da temperatura ambiente admissível.

Se um aparelho da classe de climatização SN funcionar a uma temperatura ambiente mais fria, pode-se presumir que o aparelho não sofrerá quaisquer danos até uma temperatura ambiente de 5 °C.

Ao encastrar sob a bancada

No caso de determinadas bancadas, p. ex., de pedra, vidro ou aço inoxidável, muitas vezes não é possível proceder à fixação por baixo da bancada. Pode encomendar acessórios para a montagem nas paredes laterais junto da Assistência técnica.

→ *"Serviço de Assistência Técnica", Página 43*

¹ Conforme o equipamento do aparelho

² Não está disponível em todos os países

4.3 Montar o aparelho

- ▶ Monte o aparelho de acordo com as instruções de montagem fornecidas.

4.4 Preparar o aparelho para a primeira utilização

1. Consulte o material informativo.
2. Remova as películas protetoras e os dispositivos de segurança para transporte, p. ex., fitas adesivas e placas de cartão.
3. Limpe o aparelho pela primeira vez. → *Página 38*

4.5 Ligação elétrica do aparelho

1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.
Os dados de ligação do aparelho encontram-se na placa de características. → *Fig. 1/4*
 2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.
- ✓ Agora o aparelho está pronto a funcionar.

5 Familiarização

5.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.
→ *Fig. 1*

1	Interruptor da luz
2	Painel de comandos
3	Gaveta extraível → <i>Página 35</i>
4	Placa de características

5	Gaveta para fruta e legumes
6	Grelha de ventilação exterior
7	Prateleira da porta para garrafas grandes

Nota: É possível que existam divergências entre o seu aparelho e as figuras, dependendo do equipamento e do tamanho no aparelho.

5.2 Painel de comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.
→ *Fig. 2*

1	O regulador de temperatura regula a temperatura.
---	--

6 Equipamento

O equipamento do seu aparelho depende do modelo.

6.1 Prateleira

Para mudar a prateleira conforme necessário, pode remover a prateleira.
→ *"Retirar a prateleira", Página 39*
Mudar os tampões de ambos os lados e voltar a colocar a prateleira.

6.2 Gaveta extraível

Guarde os alimentos de origem animal na gaveta extraível. Pode retirar a gaveta extraível para arrumar e retirar alimentos. → *Página 39*

6.3 Gaveta de fruta e legumes com tampa

Guarde fruta e legumes frescos na respetiva gaveta.

Retire a gaveta de fruta e legumes para arrumar e retirar alimentos.

→ *Página 39*

Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de fruta e legumes.

Remova a água de condensação com um pano seco.

Para preservar a qualidade e o aroma, guarde a fruta e os legumes vulneráveis aos efeitos do frio fora do aparelho a temperaturas entre aprox. 8 °C até 12 °C, p. ex., ananás, bananas, citrinos, pepinos, curgete, pimentos, tomates e batatas.

6.4 Prateleira para garrafas

Para mudar a prateleira para garrafas conforme necessário, remova a prateleira para garrafas e volte a inseri-la noutro local.

→ *"Remover a prateleira para garrafas", Página 39*

6.5 Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aparelho.

Os acessórios do seu aparelho variam em função do modelo.

Prateleira dos ovos

Guarde os ovos em segurança na prateleira dos ovos.

Suporte para garrafas

O suporte para garrafas impede que as garrafas tombem ao abrir e fechar a porta do aparelho.

→ Fig. 3

7 Operação base

7.1 Ligar o aparelho

1. Rode o regulador de temperatura, partindo da posição 0.
- ✓ O aparelho começa a refrigerar.
2. Regule a temperatura pretendida.
→ *Página 36*

7.2 Indicações sobre o funcionamento

- Quando tiver ligado o aparelho, demora várias horas até ser alcançada a temperatura regulada. Não insira alimentos antes de a temperatura ser alcançada.
- Se a porta do compartimento de refrigeração for aberta com frequência, se inserir grandes quantidades de alimentos ou a temperatura ambiente for elevada, a temperatura do compartimento de refrigeração aumenta.
- Se fechar a porta, pode formar-se vácuo. A porta só se deixa abrir de novo com dificuldade. Aguarde um pouco, até o vácuo ser compensado.

7.3 Desligar o aparelho

- Rode o regulador de temperatura para a posição 0.

7.4 Regular a temperatura

Regular a temperatura do compartimento de refrigeração

- ▶ Rode o regulador de temperatura para a posição pretendida.

A temperatura recomendada no compartimento de refrigeração é de 4 °C.

→ "Autocolante OK", Página 36

8 Compartimento de refrigeração

No compartimento de refrigeração podem ser guardados carne, charcutaria, peixe, produtos lácteos, ovos, refeições prontas e bolos.

A temperatura é regulável entre o nível 1 e o nível 5.

A temperatura recomendada no compartimento de refrigeração é de 4 °C.

→ "Autocolante OK", Página 36

Através da refrigeração também é possível conservar alimentos altamente perecíveis por curto a médio prazo. Quanto mais baixa for a temperatura selecionada, tanto mais tempo os alimentos permanecerão frescos.

8.1 Dicas sobre o armazenamento de alimentos no compartimento de refrigeração

- Guardar apenas alimentos frescos e não deteriorados.
- Observe a data mínima de validade ou data de consumo indicada pelo fabricante.
- Guarde os alimentos bem embalados e tapados.

- Deixe primeiro arrefecer alimentos e bebidas quentes.

8.2 Zonas de frio no compartimento de refrigeração

A circulação do ar no compartimento de refrigeração permite diferentes zonas de refrigeração.

Zona mais fria

A zona mais fria situa-se dentro da gaveta extraível.

Dica: Conserve alimentos facilmente perecíveis na zona mais fria, p. ex., peixe, carnes frias e carne.

Zona mais quente

A zona mais quente situa-se na parte superior da porta.

Dica: Na zona mais quente, poderá guardar alimentos mais robustos, p. ex., queijo duro e manteiga. O queijo conserva assim o seu aroma e a manteiga mantém-se fácil de barrar.

8.3 Capacidade de refrigeração

A temperatura no compartimento de refrigeração pode tornar-se temporariamente mais quente devido à introdução de maiores quantidades de alimentos ou bebidas.

Dica: Rode o regulador de temperatura durante aprox. 7 horas para uma regulação mais alta.

→ "Regular a temperatura do compartimento de refrigeração", Página 36

8.4 Autocolante OK

Com o autocolante OK pode verificar se, no compartimento de refrigeração, foram atingidas as gamas de

temperatura seguras recomendadas para os alimentos de +4°C ou menos.

O autocolante OK não está incluído em todos os modelos.

Se o autocolante não indicar OK, reduza gradualmente a temperatura.

→ *"Regular a temperatura do compartimento de refrigeração", Página 36*

Após a colocação do aparelho em funcionamento, pode demorar até 12 horas para a temperatura regulada ser alcançada.



Regulação correta

9 Descongelação

9.1 Descongelamento no compartimento de refrigeração

Durante o funcionamento, formam-se na parede traseira do compartimento de refrigeração gotas de água de descongelação ou gelo. A parede traseira no compartimento de refrigeração descongela automaticamente. A água de descongelação corre pela calha de recolha da água da descongelação para o orifício de escoamento no sentido do tabuleiro de evaporação e não precisa de ser limpa. Para que a água da descongelação possa correr e evitar a formação de odores, respeite as seguintes informações:

→ *"Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento", Página 38.*

10 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo. A limpeza de locais inacessíveis tem de ser realizada pela assistência técnica. A limpeza realizada pela assistência técnica pode implicar custos.

10.1 Instruções de conservação para superfícies em aço inoxidável

Para a conservação e limpeza de superfícies em aço inoxidável, utilize apenas produtos e panos de limpeza adequados.

Dicas

- Para evitar riscos visíveis, passe no sentido da estrutura da superfície em aço inoxidável.
- Pode obter produtos e panos de limpeza adequados no nosso Serviço de Assistência Técnica, num vendedor ou através da nossa página da Internet.

10.2 Preparar o aparelho para a limpeza

1. Desligue o aparelho. → *Página 35*
2. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.
3. Retire todos os alimentos do aparelho e guarde-os num local fresco.

Se existir, coloque o acumulador de frio sobre os alimentos.

4. Retire do aparelho todas as peças de equipamento. → *Página 39*

10.3 Limpar o aparelho



AVISO

Risco de choque elétrico!

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

Líquido na iluminação ou nos comandos pode ser perigoso.

- ▶ A água da limpeza não pode chegar à iluminação ou aos comandos.

ATENÇÃO!

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'áço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.

Se entrar humidade no orifício de escoamento, a tina de evaporação poderá derramar.

- ▶ A água da limpeza não pode chegar ao orifício de escoamento.

Se lavar as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça, estes podem ficar deformados ou descoloridos.

- ▶ Nunca lave as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça.

1. Prepare o aparelho para a limpeza. → *Página 37*
2. Limpe o aparelho, as peças de equipamento e os vedantes da porta com um pano multiusos, água tépida e detergente com pH neutro.
3. Seque muito bem com um pano macio e seco.

4. Coloque as peças de equipamento.
5. Estabeleça a ligação elétrica do aparelho.
6. Coloque os alimentos.

10.4 Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento

Para que a água de descongelação possa escoar, limpe a calha de recolha da água de escoamento e o orifício de escoamento.

1. Retirar a gaveta extraível. → *Página 39*
2. Limpe cuidadosamente a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento, p. ex., com uma cotonete.
→ Fig. 4

10.5 Limpar a grelha de ventilação

1. Retirar a grelha de ventilação exterior para efeitos de limpeza.
 - Pressionar para baixo os ganchos nas aberturas de ventilação e, simultaneamente, retirar a grelha de ventilação exterior.
→ Fig. 5
2. Limpar a grelha de ventilação exterior com um pano multiusos e solução tépida à base de detergente.
3. Deixar a grelha de ventilação exterior secar completamente e colocá-la.

10.6 Retirar peças de equipamento

Se pretender limpar muito bem as peças de equipamento, remova-as do seu aparelho.

Retirar a prateleira

- ▶ Levantar a cobertura, puxá-la para a frente, deslocá-la lateralmente inclinada para fora ① e retirar o tampo ②.
→ Fig. **6**

Remover a prateleira para garrafas

- ▶ Levante a prateleira para garrafas e retire-a.
→ Fig. **7**

Retirar a gaveta extraível

- ▶ Levante a gaveta extraível e retire-a.
→ Fig. **8**

Retirar a gaveta de fruta e legumes com tampa

- ▶ Incline a tampa da gaveta de fruta e legumes para cima ① e retire a gaveta de fruta e legumes com a tampa para a frente ②.
→ Fig. **9**

11 Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

AVISO

Risco de choque elétrico!

As reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Avaria	Causa e diagnóstico
A iluminação LED não está a funcionar.	A lâmpada está fundida. 1. Desligue o aparelho. → <i>Página 35</i> 2. Desligue o aparelho da corrente. Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor na quadro elétrico. 3. Retire a cobertura da lâmpada para a esquerda. → Fig. 10 4. Substitua a lâmpada. Lâmpada de substituição: 220–240 V de corrente alternada, base E14, Watt consulte lâmpada fundida.
	O interruptor da luz está preso. ▶ Verifique se é possível mover o interruptor de luz. → Fig. 11
O piso do compartimento de refrigeração está húmido.	A calha de recolha da água da descongelação ou o orifício de escoamento estão entupidos. ▶ Limpe a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento. → <i>Página 38</i>
Aparelho zumbe, borbulha, ronca, gargareja ou clica.	Nenhum erro. Um motor está a funcionar, p. ex., agregado de refrigeração, ventilador. O agente refrigerante flui pelos tubos. Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam ou desligam. Nenhuma ação necessária.

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho faz ruídos.	Peças de equipamento oscilam ou prendem. ▶ Verifique as peças de equipamento removíveis e, se necessário, volte a colocá-las no lugar.
	Garrafas ou outros recipientes tocam-se. ▶ Afaste as garrafas ou os recipientes.

11.1 Falha de corrente

Durante uma falha de corrente, a temperatura no aparelho aumenta, reduzindo o tempo de conservação e diminuindo a qualidade dos alimentos congelados.

Os alimentos congelados guardados são refrigerados de forma segura até ao tempo de subida de temperatura indicado na placa de características.

→ Fig. 1/ 4

Notas

- Durante uma falha de corrente, abra o aparelho o mínimo possível e não guarde outros alimentos.
- Verifique a qualidade dos alimentos imediatamente após a falha da corrente.
 - Elimine alimentos congelados que tenham descongelado e que tenham uma temperatura superior a 5 °C.
 - Cozer ou assar alimentos congelados ligeiramente descongelados e consumir ou voltar a congelar.

12 Armazenar e eliminar

Aqui fica a saber como preparar o seu aparelho para o armazenamento. Ficará também a saber como eliminar aparelhos usados.

12.1 Colocar o aparelho fora de serviço

1. Desligue o aparelho. → *Página 35*
2. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.

3. Retire todos os alimentos.
4. Limpe o aparelho. → *Página 38*

5. Para garantir a ventilação do interior do aparelho, deixe-o aberto.

12.2 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

AVISO

Risco de danos para a saúde!

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- Para dificultar a entrada de crianças, não retirar as prateleiras e as gavetas do aparelho.
- Manter as crianças afastadas do aparelho fora de uso.

AVISO

Risco de incêndio!

Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.
- Eliminar o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos

cos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

13 Serviço de Assistência Técnica

Se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A utilização da Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante aplicáveis localmente. O tempo de duração mínimo da garantia (garantia do fabricante para consumidores privados) no Espaço Económico Europeu é de 2 anos, de acordo com as condições de garantia aplicáveis localmente. As condições de garantia não têm efeitos sobre outros direitos ou exigências que lhe sejam devidos de acordo com a legislação local.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

13.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho.

→ Fig. 11/4

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

14 Dados técnicos

O agente refrigerante, o volume útil e outros dados técnicos encontram-se indicados na placa de características.

→ Fig. 11/4

Para mais informações sobre o seu modelo de aparelho, visite <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados de produtos da UE, a EPREL, cujo endereço ainda não tinha sido publicado aquando da publicação deste documento. Siga as instruções para procura do modelo. A identificação do modelo pode ser determinada com base nos caracteres

¹ Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu

pt Dados técnicos

antes do traço no número de produto (E-Nr.) na placa de características. Em alternativa, a identificação do modelo também é indicada na primeira linha da etiqueta energética da UE.

Πίνακας περιεχομένων

1 Ασφάλεια.....	47	7.2 Υποδείξεις για τη λειτουργία.....	57
1.1 Γενικές υποδείξεις	47	7.3 Απενεργοποίηση της	
1.2 Χρήση σύμφωνα με τον		συσκευής	57
σκοπό προορισμού	47	7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας.....	57
1.3 Περιορισμός ομάδας		8 Θάλαμος ψύξης.....	57
χρηστών	47	8.1 Συμβουλές για την	
1.4 Ασφαλής μεταφορά.....	48	αποθήκευση τροφίμων στον	
1.5 Ασφαλής εγκατάσταση	48	θάλαμο ψύξης	57
1.6 Ασφαλής χρήση	49	8.2 Ζώνες ψύξης στον θάλαμο	
1.7 Χαλασμένη συσκευή	51	ψύξης.....	57
2 Αποφυγή υλικών ζημιών	53	8.3 Απόδοση ψύξης	58
3 Προστασία περιβάλλοντος		8.4 Αυτοκόλλητο "OK"	58
και οικονομία	53	9 Απόψυξη.....	58
3.1 Απόσυρση συσκευασίας	53	9.1 Απόψυξη στον θάλαμο	
3.2 Εξοικονόμηση ενέργειας	53	ψύξης.....	58
4 Τοποθέτηση και σύνδεση	54	10 Καθαρισμός και φροντίδα.....	58
4.1 Υλικά παράδοσης	54	10.1 Υποδείξεις φροντίδας για	
4.2 Κριτήρια για τη θέση		επιφάνειες ανοξείδωτου	
τοποθέτησης.....	54	χάλυβα	59
4.3 Συναρμολόγηση της		10.2 Προετοιμασία της	
συσκευής	55	συσκευής για καθαρισμό.....	59
4.4 Προετοιμασία της συσκευής		10.3 Καθαρισμός της συσκευής.....	59
για τη χρήση για πρώτη		10.4 Καθαρισμός της	
φορά.....	55	υδρορροής του νερού	
4.5 Ηλεκτρική σύνδεση της		απόψυξης και της οπής	
συσκευής	55	αποστράγγισης	60
5 Γνωριμία.....	55	10.5 Καθαρισμός του	
5.1 Συσκευή.....	55	πλεγμάτων αερισμού	60
5.2 Πεδίο χειρισμού	55	10.6 Αφαίρεση των μερών	
6 Εξοπλισμός	56	εξοπλισμού.....	60
6.1 Ράφι	56	11 Αποκατάσταση βλαβών.....	61
6.2 Συρταρωτό δοχείο	56	12 Αποθήκευση και απόσυρση ...	63
6.3 Δοχείο φρούτων και		12.1 Θέση της συσκευής εκτός	
λαχανικών με καπάκι.....	56	λειτουργίας	63
6.4 Θήκη πόρτας	56	12.2 Απόσυρση παλιάς	
6.5 Εξαρτήματα	56	συσκευής	63
7 Βασικός χειρισμός.....	56		
7.1 Ενεργοποίηση της συσκευής....	56		

13 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	64
13.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)	65
14 Τεχνικά στοιχεία.....	65



1 Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

1.1 Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την ψύξη τροφίμων.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν να φορτώσουν και να ξεφορτώσουν το ψυγείο/καταψύκτη.

1.4 Ασφαλής μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Το μεγάλο βάρος της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς κατά την ανύψωση.

- ▶ Μη σηκώνετε μόνοι σας τη συσκευή.

1.5 Ασφαλής εγκατάσταση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.

- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή ποτέ μέσω μιας εξωτερικής διάταξης μεταγωγής, π.χ. χρονοδιακόπτης ή τηλεχειρισμός.
- ▶ Όταν η συσκευή είναι εγκατεστημένη, πρέπει το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης να είναι ελεύθερα προσιτό ή σε περίπτωση που η ελεύθερη πρόσβαση δεν είναι δυνατή, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να τοποθετηθεί μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▶ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε, να μη μαγκωθεί ή να μην τσακιστεί το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.

- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με πηγές θερμότητας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!

Όταν τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής είναι κλειστά, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.

- ▶ Μην κλείνετε τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο επίτοιχο περίβλημα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η χρήση ενός επεκταμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και μη εγκεκριμένων προσαρμογών, είναι επικίνδυνη.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή πολύπριζο.
- ▶ Όταν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι πολύ μικρό, ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς, εγκεκριμένους από τον κατασκευαστή.

Τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.

- ▶ Μην τοποθετείτε τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά στην πίσω πλευρά των συσκευών.

1.6 Ασφαλής χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.

- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!

Μηχανικές διατάξεις ή λοιπά μέσα, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κύκλωμα ψύξης, εύφλεκτο ψυκτικό μέσο μπορεί να εξέλθει και να εκραγεί.

- ▶ Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, μη χρησιμοποιήσετε άλλες μηχανικές διατάξεις ή λοιπά μέσα από αυτά που συνιστούνται από τον κατασκευαστή.

Προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες μπορεί να εκραγούν, π.χ. κουτιά σπρέι.

- ▶ Μην αποθηκεύετε στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε μια πυρκαγιά, π.χ. θερμάστρες ή ηλεκτρικές παγομηχανές.

- ▶ Μη λειτουργείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής.

Οι ατμοί εύφλεκτων υγρών μπορεί να αναφλεχτούν (απότομη εξάτμιση).

- ▶ Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνο καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Τραυματισμός των ματιών λόγω εύφλεκτου ψυκτικού μέσου και επιβλαβών αερίων που εξέρχονται.

- ▶ Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Για την αποφυγή της μόλυνσης των τροφίμων, πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες οδηγίες.

- ▶ Εάν ανοίξει η πόρτα για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί μια σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- ▶ Οι επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσιτά συστήματα αποχέτευσης, πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- ▶ Φυλάγεται το ομώ κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να στάζουν επάνω σε αυτά.
- ▶ Όταν η συσκευή ψύξης/κατάψυξης μένει άδεια για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, ξεπαγώστε και καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Όταν όξινα τρόφιμα έρθουν σε επαφή με αλουμίνιο, μπορούν ιόντα αλουμινίου να περάσουν μέσα στα τρόφιμα.

- ▶ Μην καταναλώνετε μολυσμένα τρόφιμα.

1.7 Χαλασμένη συσκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.

- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
 - ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 64
- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
 - ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
 - ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!



Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

- ▶ Κρατάτε τη φωτιά και τις πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.
- ▶ Αερίζετε τον χώρο.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → Σελίδα 57
- ▶ Τραβήξτε το φινι του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 64

2 Αποφυγή υλικών ζημιών

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Με τη χρήση της βάσης, των συρταριών ή της πόρτας της συσκευής ως επιφάνεια καθίσματος ή επιφάνεια ανάβασης, μπορεί να πάθει ζημιά η συσκευή.

- Μην ανεβαίνετε ή μη στηρίζετε πάνω σε βάσεις, συρτάρια ή πόρτες.

Λόγω ρύπανσης με λάδι ή λίπος, μπορεί τα πλαστικά μέρη και οι τσιμούχες της πόρτας να γίνουν πορώδης.

- Κρατάτε τα πλαστικά μέρη και τις τσιμούχες της πόρτας καθαρά από λάδια και λίπη.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Το αλουμίνιο αντιδρά σε περίπτωση επαφής με όξινα τρόφιμα.

- Μην αποθηκεύετε τρόφιμα χωρίς συσκευασία στη συσκευή.

3 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

3.1 Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

3.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

Αν ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις, η συσκευή σας θα καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

Επιλογή της θέσης τοποθέτησης

- Προστατεύετε τη συσκευή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη μέγιστη δυνατή απόσταση από τα θερμαντικά σώματα, την ηλεκτρική κουζίνα και άλλες πηγές θερμότητας:
 - Διατήρηση μιας απόστασης 30 mm από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου.
 - Διατήρηση μιας απόστασης 300 mm από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου.
- Μην καλύπτετε ή μην κλείνετε με τυχόν αντικείμενα ποτέ τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού.

Εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη χρήση

Σημείωση: Η διάταξη των μερών εξοπλισμού, δεν επηρεάζει την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής.

- Ανοίξτε τη συσκευή μόνο για λίγο.
- Μην καλύπτετε ή μην κλείνετε με τυχόν αντικείμενα τα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού ή τα εξωτερικά πλέγματα αερισμού.
- Μεταφέρετε τα αγορασμένα τρόφιμα μέσα σε μια τσάντα-ψυγείο και τοποθετείτε τα γρήγορα μέσα στη συσκευή.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα, προτού τα αποθηκεύσετε.
- Για να εκμεταλλευτείτε το ψύχος των κατεψυγμένων τροφίμων, τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα στον θάλαμο ψύξης.

el Τοποθέτηση και σύνδεση

- Αφήνετε πάντοτε λίγο χώρο ανάμεσα στα τρόφιμα και στο πίσω τοίχωμα.
- Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς.

4 Τοποθέτηση και σύνδεση

4.1 Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα, ελέγξτε όλα τα μέρη για ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Απευθυνθείτε σε περίπτωση διαμαρτυρίας στον έμπορά σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών → Σελίδα 64 της εταιρείας μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής:

- Συσσκευή τοποθετούμενη κάτω από τον πάγκο
- Εξοπλισμός και εξαρτήματα¹
- Υλικά συναρμολόγησης
- Οδηγίες συναρμολόγησης
- Οδηγίες χρήσης
- Κατάλογος της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης²
- Ενεργειακή σήμανση
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους

4.2 Κριτήρια για τη θέση τοποθέτησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος έκρηξης!

Εάν η συσκευή βρίσκεται σε έναν πολύ μικρό χώρο, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.

- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε έναν χώρο, ο οποίος έχει όγκο τουλάχιστον 1 m³ άνα 8 γρ. ψυκτικού μέσου. Η ποσότητα του ψυκτικού μέσου αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. → Εικ. 11/ 4

Το βάρος της συσκευής μπορεί να ανέρχεται από το εργοστάσιο, ανάλογα με το μοντέλο, σε μέχρι και 35 κιλά.

Η επιφάνεια πρέπει να είναι επαρκώς σταθερή, για να αντέχει το βάρος της συσκευής.

Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου

Η επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου εξαρτάται από την κατηγορία κλίματος της συσκευής. Η κατηγορία κλίματος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. → Εικ. 11/ 4

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Η συσκευή είναι εντός της επιτρεπτής θερμοκρασίας χώρου πλήρως λειτουργική.

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

² Όχι σε όλες τις χώρες

Όταν λειτουργείτε μια συσκευή της κατηγορίας κλίματος SN σε χαμηλότερες θερμοκρασίες χώρου μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι μια θερμοκρασία χώρου από 5 °C.

Τοποθέτηση κάτω από πάγκο

Σε ορισμένους πάγκους εργασίας, όπως π.χ. από πέτρα, γυαλί ή ανοξείδωτο ατσάλι, η στερέωση κάτω από τον πάγκο εργασίας συχνά δεν είναι δυνατή. Μπορείτε να παραγγείλετε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών εξαρτήματα για τη συναρμολόγηση στα πλαίδια τοιχώματα.

→ "Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών", Σελίδα 64

4.3 Συναρμολόγηση της συσκευής

- Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες συναρμολόγησης.

4.4 Προετοιμασία της συσκευής για τη χρήση για πρώτη φορά

1. Αφαιρέστε το πληροφοριακό υλικό.
2. Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες και τις ασφάλειες μεταφοράς, π.χ. κολλητικές ταινίες και χαρτόνι.
3. Καθαρίστε τη συσκευή για πρώτη φορά. → Σελίδα 59

4.5 Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

1. Τοποθετήστε το φις του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής σε μια πρίζα κοντά στη συσκευή.

Τα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής βρίσκονται στην πινακίδα τύπου. → Εικ. **1** / **4**

2. Ελέγξτε το φις για σταθερή προσαρμογή.
- ✓ Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

5 Γνωριμία

5.1 Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. **1**

- | | |
|----------|--------------------------------|
| 1 | Διακόπτης φωτός |
| 2 | Πεδίο χειρισμού |
| 3 | Συρταρωτό δοχείο → Σελίδα 56 |
| 4 | Πινακίδα τύπου |
| 5 | Δοχείο φρούτων και λαχανικών |
| 6 | Εξωτερικό πλέγμα αερισμού |
| 7 | Θήκη πόρτας για μεγάλες φιάλες |

Σημείωση: Αποκλίσεις μεταξύ της συσκευής σας και των απεικονίσεων είναι δυνατές, σχετικά με τον εξοπλισμό και το μέγεθος.

5.2 Πεδίο χειρισμού

Μέσω του πεδίου χειρισμού ρυθμίζετε όλες τις λειτουργίες της συσκευής σας και λαμβάνετε πληροφορίες για την κατάσταση λειτουργίας.

→ Εικ. **2**

- | | |
|----------|---|
| 1 | Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ρυθμίζει τη θερμοκρασία. |
|----------|---|

6 Εξοπλισμός

Ο εξοπλισμός της συσκευής σας εξαρτάται από το μοντέλο.

6.1 Ράφι

Για να διαμορφώσετε το ράφι ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε το ράφι.

→ "Αφαίρεση του ραφίου", Σελίδα 60

Μεταθέστε τις τάπες και στις δύο πλευρές και επανατοποθετήστε το ράφι.

6.2 Συρταρωτό δοχείο

Αποθηκεύετε τα ζωικά τρόφιμα στο συρταρωτό δοχείο. Για την τοποθέτηση και την αφαίρεση των τροφίμων, μπορείτε να αφαιρέσετε το συρταρωτό δοχείο. → Σελίδα 60

6.3 Δοχείο φρούτων και λαχανικών με καπάκι

Αποθηκεύετε τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά στο δοχείο φρούτων και λαχανικών.

Αφαιρέστε το δοχείο φρούτων και λαχανικών, για την τοποθέτηση και αφαίρεση. → Σελίδα 60

Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα, μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης (υγρασία) στο δοχείο φρούτων και λαχανικών.

Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης (υγρασία) με ένα στεγνό πανί.

Για να διατηρηθεί η ποιότητα και το άρωμα, αποθηκεύετε τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα και λαχανικά εκτός της συσκευής, σε θερμοκρασίες από περίπου 8 °C μέχρι 12 °C, π.χ. ανανάς, μπανάνες,

εσπεριδοειδή, αγγούρια, κολοκυθάκια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες.

6.4 Θήκη πόρτας

Για τη διαφοροποίηση της θήκης της πόρτας ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε τη θήκη της πόρτας και να την τοποθετήσετε ξανά σε μια άλλη θέση.

→ "Αφαίρεση της θήκης πόρτας", Σελίδα 60

6.5 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή.

Τα εξαρτήματα της συσκευής σας εξαρτώνται από το μοντέλο.

Θήκη αυγών

Αποθηκεύετε τα αυγά με ασφάλεια στη θήκη αυγών.

Συγκράτηση φιαλών

Η συγκράτηση φιαλών εμποδίζει, την ανατροπή των φιαλών κατά το άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας της συσκευής.

→ Εικ. 3

7 Βασικός χειρισμός

7.1 Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας σε μια άλλη θέση εκτός της θέσης "0".
- ✓ Η συσκευή αρχίζει να ψύχει.
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. → Σελίδα 57

7.2 Υποδείξεις για τη λειτουργία

- Όταν έχετε ενεργοποιήσει τη συσκευή, διαρκεί αρκετές ώρες μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
Μην τοποθετήσετε τρόφιμα, προτού επιτευχθεί η θερμοκρασία.
- Όταν ανοίγετε συχνά την πόρτα του θαλάμου ψύξης, αποθηκεύετε μεγάλες ποσότητες τροφίμων ή η θερμοκρασία του χώρου είναι υψηλή, ανεβαίνει η θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης.
- Όταν κλείνετε την πόρτα, μπορεί να δημιουργηθεί μια υποπίεση. Η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί ξανά μόνο με δυσκολία. Περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να εξισορροπηθεί η υποπίεση.

7.3 Απενεργοποίηση της συσκευής

- Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση "0".

7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης

- Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στην επιθυμητή ρύθμιση.
Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης ανέρχεται στους 4 °C.
→ "Αυτοκόλλητο "OK"", Σελίδα 58

8 Θάλαμος ψύξης

Στον θάλαμο ψύξης μπορείτε να φυλάξετε κρέας, αλλαντικά, ψάρια, γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά, επεξεργασμένα φαγητά και αρτοσκευάσματα.

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από τη βαθμίδα 1 μέχρι τη βαθμίδα 5.

Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης ανέρχεται στους 4 °C.
→ "Αυτοκόλλητο "OK"", Σελίδα 58

Με την αποθήκευση σε ψύξη μπορείτε να αποθηκεύσετε ακόμα και αλλοιώσιμα τρόφιμα για σύντομη ή μέση χρονική διάρκεια. Όσο πιο χαμηλή είναι η επιλεγμένη θερμοκρασία, τόσο περισσότερο παραμένουν φρέσκα τα τρόφιμα.

8.1 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο ψύξης

- Αποθηκεύετε μόνο φρέσκα τρόφιμα σε άψογη κατάσταση.
- Προσέχετε την ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία λήξης που δίνεται από τον κατασκευαστή.
- Αποθηκεύετε τα τρόφιμα καλά συσκευασμένα ή καλά σκεπασμένα.
- Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά πρώτα να κρυώσουν.

8.2 Ζώνες ψύξης στον θάλαμο ψύξης

Από την κυκλοφορία του αέρα στον θάλαμο ψύξης προκύπτουν ζώνες διαφορετικού ψύχους.

Ψυχρότερη ζώνη

Η ψυχρότερη ζώνη βρίσκεται μέσα στο συρταρωτό δοχείο.

Συμβουλή: Αποθηκεύετε τα τρόφιμα που αλλοιώνονται εύκολα στην ψυχρότερη ζώνη, π.χ. ψάρια, αλλαντικά και κρέας.

Θερμότερη ζώνη

Η θερμότερη ζώνη είναι στο επάνω μέρος της πόρτας.

Συμβουλή: Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε τρόφιμα που δεν αλλοιώνουν εύκολα, π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να συνεχίσει να αναπτύσσει το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

8.3 Απόδοση ψύξης

Η θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης μπορεί λόγω τοποθέτησης μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων ή ποτών να ανέβει προσωρινά.

Συμβουλή: Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας για περίπου 7 ώρες σε μια υψηλότερη ρύθμιση.

→ *"Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης", Σελίδα 57*

8.4 Αυτοκόλλητο "OK"

Με το αυτοκόλλητο "OK" μπορείτε να ελέγξετε, εάν στον θάλαμο ψύξης έχει επιτευχθεί η ασφάλης για τα τρόφιμα περιοχή θερμοκρασίας από +4 °C ή χαμηλότερα.

Το αυτοκόλλητο "OK" δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα. Εάν το αυτοκόλλητο δε δείχνει "OK", μειώστε σταδιακά τη θερμοκρασία.

→ *"Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης", Σελίδα 57*

Μετά τη θέση της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να διαρκέσει έως και 12 ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.



Σωστή ρύθμιση

9 Απόψυξη

9.1 Απόψυξη στον θάλαμο ψύξης

Κατά τη λειτουργία, σχηματίζονται στο οπίσθιο τοίχωμα του θαλάμου ψύξης σταγόνες νερού απόψυξης ή πάχνη. Το οπίσθιο τοίχωμα στον θάλαμο ψύξης αποψύχεται αυτόματα. Το νερό απόψυξης ρέει μέσω της υδρορροής αποστράγγισης του νερού απόψυξης στην οπή αποστράγγισης του δοχείου εξάτμισης και δε χρειάζεται να σκουπιστεί.

Για να μπορεί να διαφεύγει το νερό απόψυξης και να αποφευχθεί η δημιουργία οσμών, προσέξτε τις ακόλουθες πληροφορίες:

→ *"Καθαρισμός της υδρορροής του νερού απόψυξης και της οπής αποστράγγισης", Σελίδα 60.*

10 Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

Ο καθαρισμός των δύσκολα προσβάσιμων σημείων πρέπει να πραγματοποιείται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Ο καθαρισμός από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μπορεί να συνεπάγεται κόστος.

10.1 Υποδείξεις φροντίδας για επιφάνειες ανοξείδωτου χάλυβα

Για τη φροντίδα και τον καθαρισμό των επιφανειών ανοξείδωτου χάλυβα χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα για ανοξείδωτο χάλυβα υλικά καθαρισμού και πανιά καθαρισμού.

Συμβουλές

- Για την αποφυγή εμφανών γρατσουνιών, σκουπίζετε την επιφάνεια ανοξείδωτου χάλυβα προς την κατεύθυνση της δομής.
- Κατάλληλα υλικά καθαρισμού και πανιά καθαρισμού θα βρείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, στον έμπορά σας ή στην ιστοσελίδα μας.

10.2 Προετοιμασία της συσκευής για καθαρισμό

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
→ Σελίδα 57
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Βγάλτε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή και αποθηκεύστε τα σε ένα δροσερό μέρος.
Όταν υπάρχουν, τοποθετήστε παγοκύστες επάνω στα τρόφιμα.
4. Αφαιρέστε όλα τα μέρη του εξοπλισμού από τη συσκευή.
→ Σελίδα 60

10.3 Καθαρισμός της συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Η ύπαρξη υγρού στη διάταξη φωτισμού ή στα στοιχεία χειρισμού μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στη διάταξη φωτισμού ή στα στοιχεία χειρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα ακατάλληλα υλικά καθαρισμού μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
 - Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
 - Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.
- Όταν εισχωρήσει υγρό στην οπή αποστράγγισης, μπορεί το δοχείο εξάτμισης να υπερχειλίσει.
- Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στην οπή αποστράγγισης.
- Όταν καθαρίζετε μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων, μπορεί αυτά να παραμορφωθούν ή να αλλάξουν χρώμα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

1. Προετοιμάστε τη συσκευή για τον καθαρισμό. → Σελίδα 59

el Καθαρισμός και φροντίδα

2. Καθαρίζετε τη συσκευή, τα μέρη του εξοπλισμού και τις τσιμούχες της πόρτας με ένα πανί καθαρισμού, χλιαρό νερό και λίγο υγρό καθαρισμού πιάτων με ουδέτερο pH.
3. Στεγνώστε έπειτα καλά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
4. Τοποθετήστε τα μέρη του εξοπλισμού.
5. Συνδέστε ηλεκτρικά τη συσκευή.
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα.

10.4 Καθαρισμός της υδρορροής του νερού απόψυξης και της οπής αποστράγγισης

Καθαρίζετε την υδρορροή του νερού απόψυξης και την οπή αποστράγγισης τακτικά, για να μπορεί να εκρέει ανεμπόδιστα το νερό απόψυξης.

1. Αφαιρέστε το συρταρωτό δοχείο.
→ Σελίδα 60
2. Καθαρίστε προσεκτικά την υδρορροή του νερού απόψυξης και την οπή αποστράγγισης, π.χ. με μπατονέτα.
→ Εικ. 4

10.5 Καθαρισμός του πλεγμάτων αερισμού

1. Αφαιρέστε το εξωτερικό πλέγμα αερισμού για καθαρισμό.
 - Πιέστε τους σφιγκτήρες στα ανοίγματα αερισμού προς τα κάτω και αφαιρέστε ταυτόχρονα το εξωτερικό πλέγμα αερισμού προς τα εμπρός.
→ Εικ. 5
2. Καθαρίστε το εξωτερικό πλέγμα αερισμού με ένα πανί καθαρισμού και χλιαρό διάλυμα απορρυπαντικού πιάτων.

3. Αφήστε το εξωτερικό πλέγμα αερισμού να στεγνώσει εντελώς και τοποθετήστε το.

10.6 Αφαίρεση των μερών εξοπλισμού

Όταν θέλετε να καθαρίσετε καλά τα μέρη του εξοπλισμού, αφαιρέστε τα από τη συσκευή σας.

Αφαίρεση του ραφιού

- Ανασηκώστε το ράφι, τραβήξτε το προς τα εμπρός, στρέψτε το προς τα πλάγια και προς τα έξω ① και αφαιρέστε την τάπα ②.
→ Εικ. 6

Αφαίρεση της θήκης πόρτας

- Ανασηκώστε τη θήκη της πόρτας και αφαιρέστε τη.
→ Εικ. 7

Αφαίρεση του συρταρωτού δοχείου

- Ανασηκώστε το συρταρωτό δοχείο και αφαιρέστε το.
→ Εικ. 8

Αφαίρεση του δοχείου φρούτων και λαχανικών με καπάκι

- Διπλώστε το καπάκι του δοχείου φρούτων και λαχανικών προς τα επάνω ① και αφαιρέστε το δοχείο φρούτων και λαχανικών με το καπάκι προς τα εμπρός ②.
→ Εικ. 9

11 Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Ο φωτισμός LED δε λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι καμμένος. 1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → Σελίδα 57 2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών. 3. Αφαιρέστε το κάλυμμα του λαμπτήρα προς τα αριστερά. → Εικ. 10 4. Αλλάξτε τον λαμπτήρα. Λαμπτήρας αντικατάστασης: 220-240 V εναλλασσόμενο ρεύμα, ντουί E14, W βλέπε Καμμένος λαμπτήρας. Ο διακόπτης φωτός μαγκώνει. ▶ Ελέγξτε, εάν κινείται ο διακόπτης φωτός. → Εικ. 11
Ο πάτος του θαλάμου ψύξης είναι υγρός.	Η υδρορροή του νερού απόψυξης ή η οπή αποστράγγισης είναι βουλωμένη. ▶ Καθαρίστε την υδρορροή νερών απόψυξης και την οπή αποστράγγισης. → Σελίδα 60

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
Η συσκευή βουίζει, κελαρύζει, σουσουνίζει, γαργαρίζει ή κροταλίζει.	Δεν αποτελεί σφάλμα. Ένας κινητήρας λειτουργεί, π.χ. συγκρότημα ψύξης, ανεμιστήρας. Ψυκτικό μέσο ρέει μέσα από τους σωλήνες. Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται. Καμία ενέργεια απαραίτητη.
Η συσκευή κάνει θορύβους.	Μέρη του εξοπλισμού κουνιούνται ή μαγκώνουν. ► Ελέγξτε τα αφαιρούμενα μέρη του εξοπλισμού και ενδεχομένως τοποθετήστε τα εκ νέου. Οι φιάλες ή τα δοχεία ακουμπάνε μεταξύ τους. ► Απομακρύνετε μεταξύ τους τις φιάλες ή τα δοχεία.

11.1 Διακοπή ρεύματος

Κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος, η θερμοκρασία στη συσκευή αυξάνεται, γεγονός που μειώνει τον χρόνο αποθήκευσης και την ποιότητα των κατεψυγμένων τροφίμων.

Τα αποθηκευμένα κατεψυγμένα τρόφιμα ψύχονται με ασφάλεια μέχρι τον αναφερόμενο στην πινακίδα τύπου χρόνο αύξησης της θερμοκρασίας. → Εικ. 1/4

Υποδείξεις

- Ανοίγετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος όσο το δυνατόν πιο λίγες φορές και μην αποθηκεύετε περαιτέρω τρόφιμα.
- Ελέγξτε την ποιότητα των τροφίμων αμέσως μετά από μια διακοπή ρεύματος.
 - Αποσύρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που αρχίζουν να ξεπαγώνουν και έχουν μια θερμοκρασία μεγαλύτερη από 5 °C.
 - Μαγειρέψτε ή τηγανίστε τα ελαφρώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα και είτε καταναλώστε τα ή καταψύξτε τα ξανά.

12 Αποθήκευση και απόσυρση

Μάθετε εδώ, τον τρόπο προετοιμασίας της συσκευής σας για την αποθήκευση. Επιπλέον μαθαίνετε, πώς να αποσύρετε τις παλιές συσκευές.

12.1 Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
→ Σελίδα 57
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.
Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
4. Καθαρίστε τη συσκευή. → Σελίδα 59
5. Για την εξασφάλιση του αερισμού του εσωτερικού χώρου, αφήστε τη συσκευή ανοιχτή.

12.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

Τα παιδιά μπορούν να κλειδωθούν στη συσκευή και να τεθεί σε κίνδυνο η ζωή τους.

- Για να δυσκολέψετε στα παιδιά την αναρρίχηση μέσα στη συσκευή, μην αφαιρέσετε τα ράφια και τα δοχεία από τη συσκευή.

- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την παλιά και άχρηστη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

- Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.
- Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

συσκευή πρέπει να επισκευαστεί, απευθυνθείτε στη δική μας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 10 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

Σημείωση: Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των τοπικά ισχυόντων όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν. Η ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης (εγγύηση κατασκευαστή για ιδιώτη καταναλωτή) στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο είναι 2 έτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς όρους εγγύησης. Οι όροι εγγύησης δεν επηρεάζουν οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα ή αξιώσεις, που έχετε βάσει της τοπικής νομοθεσίας.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.

13 Υπηρεσία **εξυπηρέτησης** **πελατών**

Όταν έχετε ερωτήσεις, όταν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε οι ίδιοι μια βλάβη στη συσκευή ή όταν η

13.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

→ Εικ. **1/4**

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

14 Τεχνικά στοιχεία

Τα ψυκτικά μέσα, το ωφέλιμο περιεχόμενο και περαιτέρω τεχνικά στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.

→ Εικ. **1/4**

Περισσότερες πληροφορίες για το μοντέλο σας θα βρείτε στο διαδίκτυο κάτω από <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Αυτή η ιστοσελίδα συνδέεται με την επίσημη βάση δεδομένων προϊόντων EPREL της ΕΕ, της οποίας η ιστοσελίδα δεν είχε δημοσιευτεί τη στιγμή της εκτύπωσης. Ακολουθήστε παρακαλώ μετά τις υποδείξεις για την αναζήτηση μοντέλου. Το αναγνωριστικό μοντέλου προκύπτει από τους χαρακτήρες πριν την κάθετο του αριθμού προϊόντος (E-Nr.) στην πινακίδα τύπου. Εναλλακτικά θα βρείτε το αναγνωριστικό μοντέλου επίσης στην πρώτη γραμμή της ενεργειακής ετικέτας ΕΕ.

¹ Ισχύει μόνο για χώρες στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



REGISTER YOUR PRODUCT
ONLINE NEFF-HOME.COM

Constructa-Neff Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY



9001595048

es, pt, el
001103